

OCTOBRE - NOVEMBRE 2020

# bayonne**mag**

bayonne.fr

## VOTRE NOUVELLE ÉQUIPE MUNICIPALE



**Bayonne**\*  
BAIONA-PAYS BASQUE  
Plurielle et si singulière



« Ensemble, nous écrivons une nouvelle page de l'histoire de cette ville qui nous unit et nous rassemble »

**L**e 28 juin dernier, une large majorité de Bayonnaises et de Bayonnais ont exprimé leur confiance à la liste que je conduisais aux élections municipales, qui a obtenu près de 54 % des suffrages. Je souhaite, une nouvelle fois, qu'ils en soient sincèrement remerciés. Ce résultat et cette confiance nous honorent ; ils nous obligent aussi. J'y vois à la fois la validation du travail réalisé pendant le précédent mandat et l'adhésion au nouveau projet municipal que nous avons proposé.

L'équipe municipale est désormais en place et je tiens à saluer l'ensemble des élus de la majorité qui font preuve d'un engagement et d'une énergie collective qui ne demandent qu'à être mis au service des Bayonnaises et des Bayonnais. Avec cette équipe que j'ai voulue la plus représentative possible de notre ville, aussi riche dans sa diversité que dans ses compétences, nous irons encore plus loin afin que Bayonne garde ce temps d'avance, qui lui permet d'aborder l'avenir avec confiance.

Je veux dire aussi aux membres de l'opposition ou de la minorité qu'ils auront bien évidemment toute leur place au sein de l'assemblée municipale, dans le cadre de débats que je souhaite les plus approfondis et les plus fructueux possibles.

J'ai voulu structurer les délégations des adjoints et des conseillers délégués pour faire en sorte que les différents champs de notre action publique soient efficacement appréhendés. Ils auront la responsabilité de suivre la feuille de route que constitue notre projet municipal, au service d'une ambition forte et partagée pour notre ville, ses habitants et ses quartiers.

C'est ainsi, ensemble, que nous écrivons une nouvelle page de l'histoire de cette ville qui nous unit et nous rassemble.

**Jean-René Etchegaray**

Maire de Bayonne

Président de la Communauté Pays Basque

Joan den ekainaren 28an, Baionar gehiengo zabal batek haien konfiantza adierazi diote herriko hauteskudeen kariatara zuzentzen nuen zerrendari, haren bozen % 54 eskainiz. Nahi ditut, beste behin ere, bihotz-bihotzetik eskertu.

Emaitza eta konfiantza hauek ohore egiten digute; behartzen gaituzte ere. Hauen baitan ikusten dut aitzineko kargualdian burutu lanaren balioztatzea eta, aldi berean, proposatu dugun herriaren aldeko egitasmo berriari atxikimendua.

Herriko taldea hemendik aitzina plantan da eta gehiengoko hautetsi guziak eskertu nahi ditut, Baionar guzien onurako ezarri nahi duten engaiamendu eta kemen kolektiboa dela eta. Nire aburuz, gure hiria ahal bezain ongi ordezkari dezakeen talde honekin, haren aniztasunaz bezain bat gaitasun ugariak aberasturik, urrunago joanen gara Baionak beti aitzindari segi dezan, etorkizuna konfiantza osoz hartzeko gisan.

Oposizio edo gutiengoko kideei erran nahi diet ere leku osoa ukanen dutela bistan dena, herriko kontseiluaren baitan, eztabaida ahal bezain sakon eta emankorrek eramateko.

Axuanten eta kontseilari delegatuen ordezkariak egituratu nahi izan ditut gure ekintza publikoko esparru desberdinak molde eraginkorrean aurreikus ditzagun. Gure herriko egitasmoa osatzen duen bide orriaren ardura ukanen dute, gure hiria, bertako biztanleak eta auzotegien alde partekatu nahikeria azkar baten zerbitzuko. Horrela dugu, elkarrekin, batzen eta biltzen gaituen hiri honen historiaren orri berri bat irekiko.

« Elkarrekin, batzen eta elkartzen gaituen hiri honen historian orri berri bat idatziko dugu »

**Jean-René Etxegaray**

Baionako Auzapeza

Euskal Hirigune Elkargoko Lehendakaria

Lo 28 de junh passat, la màger part de las Baionesas e deus Baionés qu'exprimín la lor ahida a la lista qui miavi a las eleccions municipaus, qui obtienó de cap a 54 % deus sufragis. Que desiri, un còp mei, que'n sian sincèrament arremerciats.

Aqueth resultat e aquera ahida que ns'auroran ; e que ns'engatjan tanben. Qu'i vei en medish temps la validacion deu tribalh hèit pendent lo mandat passat e l'adesion au projècte municipau navèth que vs'avem perpausat.

L'equipa municipau qu'es d'ara enlà installada e que voi saludar l'ensemble deus elejuts de la majoritat qui hèn pròva d'un engatjament e d'ua energia collectiva qui non demandan pas qu'a estar hicats au servici de las Baionesas e deus Baionés. Dab aquesta equipa qui voloi la mei arrepresentativa qui's podosse de la vila nòsta, autan rica dens la soa diversitat com dens las soas competéncias, qu'aniram enqùèra mei luenh entà que Baiona e garde aqueth temps d'avança, qui'u permet d'abondar l'avièner dab ahida.

Que voi díser tanben aus membres de l'oposicion o de la minoritat qu'averàn plan segur tota la lor plaça au còr de l'assemblada municipau, dens l'encastre de debats qui desiri los mei apregondit e fructuós qui's posca.

Qu'èi volut estructurar las delegacions deu adjunts e deus conselhèrs delegats entà har çò qui cau tà que los diferents camps de la nòsta accion publica e sian gahats da eficacitat.

Qu'averàn la responsabilitat de seguir la huelha de rota qui harga lo nòste projècte municipau, au servici d'ua ambicion hòrta e partatjada entà la nòsta vila, los sons abitants e los sons quartièrs.

Atau qu'es, amassa, qu'escriveram ua navèra pagina de l'istòria d'aquera vila qui ns'uneish e qui ns'aplèga.

« Amassa, escrivièram ua navèra pagina de l'istòria d'aquera vila qui ns'uneish e qui ns'aplèga »

**Jean-René Etxegaray**

Maire de Baiona

Maire de Baiona, President de la Comunautat País Basco

# Votre nouvelle équipe municipale

## ➤ Le maire



### Jean-René Etchegaray

Jean-René Etchegaray est né à Briscous en 1952. Ancien Bâtonnier de l'Ordre des Avocats du Barreau de Bayonne, il est avocat honoraire.

Élu à la Ville de Bayonne depuis 1995, en tant qu'adjoint à l'urbanisme, puis 1<sup>er</sup> adjoint chargé de la culture et du patrimoine, Jean-René Etchegaray est élu maire de Bayonne en 2014, puis réélu en 2020. Il a également été élu président de la Communauté d'Agglomération Pays Basque en 2017, et réélu à cette même fonction en 2020.

## ➤ Les conseillers municipaux délégués auprès de M. le Maire



### Serge Arcouet

Aménagement des espaces publics, gestion du patrimoine immobilier bâti, hygiène et sécurité, cérémonies patriotiques et affaires militaires



### Joseba Erremundeguy

Évaluation des politiques publiques, prospective et relation avec les conseils de quartier



### Olivier Alleman

Ville numérique et innovante



### Jean-Marc Salanne

Commande publique

## ➤ Les adjoints au Maire



### Sylvie Durruty

1<sup>ère</sup> adjointe  
Finances et contrôle de gestion, ressources humaines et dialogue social, commerce et attractivité territoriale



### Christian Millet-Barbé

2<sup>e</sup> adjoint  
Prévention de la délinquance, tranquillité et sécurité publiques, lutte contre les incivilités.  
Adjoint de quartier



### Christine Lauqué

3<sup>e</sup> adjointe  
Solidarités et logement, liens intergénérationnels.  
Adjointe de quartier



### Yves Ugalde

4<sup>e</sup> adjoint  
Culture, animations et grands événements, jumelages



### Laurence Hardouin

5<sup>e</sup> adjointe  
Transition écologique, solidaire et citoyenne



### Loïc Corrégy

6<sup>e</sup> adjoint  
Déplacements, ville cyclable et stationnement



### Déborah Loupien-Suarès

7<sup>e</sup> adjointe  
Égalité femmes-hommes, handicap et ville inclusive, lutte contre les discriminations, relations avec les cultes



### Alain Lacassagne

8<sup>e</sup> adjoint  
Aménagement, urbanisme et habitat



### Christine Martin-Dolhagaray

9<sup>e</sup> adjointe  
Éducation, enfance et petite enfance, jeunesse et parentalité

# 2020-2026



**Cyrille Laiguillon**  
10<sup>e</sup> adjoint  
Sports, vie associative et pratiques émergentes.  
Adjoint de quartier



**Sophie Castel**  
11<sup>e</sup> adjointe  
Patrimoine culturel et urbain  
Adjointe de quartier et coordination des conseils de quartier



**Nicolas Alquie**  
12<sup>e</sup> adjoint  
Tourisme



**Sylvie Meyzenc**  
13<sup>e</sup> adjointe  
Halles et marchés, nouvelle offre alimentaire, artisanat et emploi



**Xabier Parrilla Etchart**  
14<sup>e</sup> adjoint  
Politique linguistique, gestion budgétaire et contrôle financier



**Agnès Duhart**  
15<sup>e</sup> adjointe  
Affaires générales et juridiques



**Jérôme Aguerre**  
16<sup>e</sup> adjoint  
Nature en ville et ville verte



**Françoise Brau-Boirie**  
17<sup>e</sup> adjoint  
Santé pour tous et prévention

## ➤ Conseillers municipaux délégués



**Marie-Noëlle Larré**  
Actions d'animation, de prévention et d'accompagnement des séniors, politique de la ville



**Philippe Daubisse**  
Actions pour une ville propre



**Lionel Sévilla**  
Patrimoine naturel et biodiversité



**Jennifer Mothes**  
Petite enfance

## ➤ **Conseillers municipaux de la Majorité**



Martine Bisauta



François Pauly



Sophie Laplace



Julie Zittel



Julie Bensoussan



Émilie Larroze-Francezat



Étienne Boutonnet-Loustau



Matthieu Susperregui



Marie-Anne Delobel

## ➤ **Opposition Bayonne Ville Ouverte**

LES CONSEILLERS MUNICIPAUX



Henri Etcheto



Colette Capdevielle



Alain Duzert



Mixel Esteban



Cathy Liousse



Florence Dupreuilh



Juliette Brocard

## ➤ **Minorité Demain Bayonne / Baiona Bihar**

LES CONSEILLERS MUNICIPAUX



Mathieu Bergé



Sophie Herrera Landa



Jean-Marc Abadie

## Les commissions municipales

### Huit commissions municipales

Le conseil municipal du 10 juillet dernier a élu les membres de la Commission d'Appel d'Offres (CAO) selon le principe de la représentation proportionnelle. Elles se composent de cinq titulaires et cinq suppléants.

Puis, lors du conseil municipal du 23 juillet, sept commissions ont été formées. Elles sont chargées d'étudier les questions soumises à l'approbation de l'assemblée délibérante. Les titulaires, au nombre de douze par commissions, ont été désignés parmi la majorité et la minorité du conseil municipal, en respectant également la représentation proportionnelle.

- **Ville durable et stratégies urbaines**
- **Finances, ressources humaines et ville numérique**
- **Éducation, enfance, jeunesse et petite enfance**
- **Sports**
- **Culture, patrimoine et animation**
- **Solidarités**
- **Vie associative**

## Cinq commissions extramunicipales

Le conseil municipal du 23 juillet dernier a créé également cinq commissions extramunicipales. Ces instances consultatives et de concertation permettent d'associer des conseillers municipaux, des représentants d'associations, des personnalités de la cité ayant des compétences particulières dans les domaines traités par ces commissions, ou encore des jeunes volontaires du service civique.

- Commission **Fêtes traditionnelles**.
- Commission **Taurine**.
- Commission **Toponymie**.
- Commission **Langue basque**.
- Commission **Lutte contre les discriminations et égalités des droits**.

 [Retrouvez la liste complète des membres de ces commissions sur bayonne.fr](#)

## Les représentants de la Ville

Certains conseillers municipaux ont été désignés pour représenter la Ville de Bayonne, notamment au sein d'établissements publics et de fonds de dotation, de sociétés d'économie mixte, d'associations, de conseils, de comités et de commissions diverses.

## Bayonne au sein de la Communauté Pays Basque

Quels sont les conseillers municipaux bayonnais qui siègent désormais à la Communauté d'Agglomération Pays Basque pour le mandat 2020-2026 ?

### Le président

- Jean-René Etchegaray

### Au conseil exécutif

#### Les vice-présidentes

- Martine Bisautia > 3<sup>e</sup> vice-présidente : Transition écologique et énergétique - Agglomération citoyenne.
- Sylvie Durruty > 7<sup>e</sup> vice-présidente : Économie et innovation.

#### Les conseillers délégués thématiques

- Olivier Alleman > Numérique et Territoire intelligent.
- Joseba Erremundeguy > Coopérations transfrontalière, européenne et internationale.

### Au conseil permanent

#### Conseillers communautaires

Nicolas Alquie, Mathieu Bergé, Colette Capdevielle, Sophie Castel, Loïc Corrégy, Agnès Duhart, Florence Dupreuilh, Alain Duzert, Mixel Esteban, Laurence Hardouin, Alain Lacassagne, Cyrille Laiguillon, Christine Lauqué, Déborah Loupien-Suares, Christine Martin-Dolhagaray, Christian Millet-Barbé, Yves Ugalde.

Le Conseil municipal d'installation du 4 juillet 2020, à la Maison des associations





## Le conseil municipal

## Le maire



### ÉLECTION

Les membres du conseil municipal sont élus au suffrage universel direct pour 6 ans. À Bayonne, les conseillers municipaux sont au nombre de 45.



### ÉLECTION

Le maire a été élu par le conseil municipal lors de la séance d'installation du 4 juillet 2020. À cette occasion, ont également été élus les adjoints.



### RÔLE

Le conseil municipal règle par ses délibérations les affaires de la commune :

- Il vote le budget de la ville
- Il crée et organise les services publics communaux
- Il autorise les contrats et les travaux
- Il crée et supprime les emplois municipaux



### RÔLE

Le maire agit à la fois pour le compte de l'État et pour celui de la commune.

#### → Pour l'État

- Il est officier d'état civil (il célèbre les mariages)
- Il est officier de police judiciaire (il peut constater les infractions)
- Il assure l'organisation des élections
- Il procède au recensement de la population
- Il organise les cérémonies patriotiques

#### → Pour la commune, le maire peut intervenir sur délégation du conseil municipal ou en son nom

- Il prépare et exécute les décisions du conseil municipal
- Il prépare et propose le budget
- Il signe les marchés publics
- Il délivre les autorisations d'urbanisme
- Il est responsable de l'administration communale
- Il est chargé du bon ordre, de la sécurité et de la salubrité publiques
- Il prend des arrêtés municipaux
- Il représente la commune en justice



### FONCTIONNEMENT

- Le conseil municipal se réunit au moins une fois par trimestre pour délibérer sur un ordre du jour fixé par le maire. À Bayonne, il se réunit 6 fois par an.
- Le conseil municipal forme des commissions chargées d'étudier les dossiers sur lesquels il est appelé à délibérer.
- Le conseil municipal est public. Tout citoyen peut y assister. Les débats sont filmés et peuvent être vus en direct ou en différé sur le site internet de la Ville > bayonne.fr



### LES PRINCIPAUX DOMAINES D'INTERVENTION DE LA VILLE

- Action sociale, solidarité, séniors.
- Culture, politique linguistique
- Développement durable et cadre de vie
- Économie, commerce, tourisme
- Enfance, jeunesse et écoles
- État civil et élections
- Logement et urbanisme
- Stationnement, propreté, aménagement des espaces publics
- Numérique
- Police municipale
- Sports et loisirs
- Salubrité publique et procédure de péril



### L'EXÉCUTIF DE LA COMMUNE

- Il est formé du maire et de ses adjoints.
- La Ville de Bayonne compte 17 adjoints, dont 4 adjoints de quartier.
- Le maire délègue une partie de ses fonctions à ses adjoints et à ses conseillers municipaux.